## INFORMAZIONI PERSONALI

Raffaella Rosati

## POSIZIONE RICOPERTA

- Insegnante a tempo indeterminato di italiano seconda lingua nella scuola secondaria superiore in lingua tedesca.

## ESPERIENZA PROFESSIONALE

| | |
|---|---|
| Ottobre 1992 ad oggi | - Insegnamento di italiano seconda lingua presso scuole secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca della provincia di Bolzano (con contratto di lavoro a tempo indeterminato nella scuola secondaria di secondo grado dal 1998) |
| 2008 | - Insegnamento di tedesco al corso di formazione per "Tagesmutter" (FSE 2007/2008) |
| 1997 | - Insegnamento di lingua tedesca come titolare di corsi di preparazione all'esame di bilinguismo, organizzati dal C.L.S. di Bolzano (1997). |
| Settembre 1992-giugno1995 | - Insegnamento di lingua e letteratura tedesca per l'a.s. 1992/93, 1993/94 e 1994/95 presso i corsi serali organizzati dal C.L.S. (Consorzio Lavoratori Studenti) di Bolzano. |
| Luglio-agosto 1994 | - Impiegata con contratto a tempo determinato presso la Banca di Trento e Bolzano, sede Bolzano. (1994) |
| 1992 ad oggi | - Traduzione di testi scientifici a contenuto storico per pubblicazioni della Sovrintendenza Provinciale ai Beni Culturali di Bolzano e dell'Università degli Studi di Trento; traduzione di testi a contenuto economico-giuridico; traduzione di testi didattici per l'Istituto Pedagogico per la scuola in lingua tedesca. |

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

| | |
|---|---|
| 2000 | - Abilitazione all'insegnamento del tedesco lingua straniera nella scuola secondaria di primo e secondo grado conseguita in seguito a superamento di concorso pubblico. |
| 1999 | - Abilitazione all'insegnamento dell'italiano seconda lingua nella scuola secondaria di primo e secondo grado conseguita in seguito a superamento di concorso pubblico. |
| 1994 | - Attestato di frequenza del corso "Il linguaggio giuridico - Fortbildungskurs Rechtssprache; 2. Teil: Rechtsterminologie", organizzato dall'Accademia Europea di Bolzano. |
| 1994 | - Attestato di frequenza del corso "La traduzione: nuovi approcci tra teoria e pratica" , organizzato dall'Accademia Europea di Bolzano. |

© Unione europea, 2002-2013 | http://europass.cedefop.europa.eu

| | |
|---|---|
| 1993 | - Diploma di laurea in Lingue e Letterature Straniere conseguito presso l'Università degli Studi "Ca' Foscari" di Venezia con il punteggio di 108/110. Lingua quadriennale: tedesco. Lingua biennale: inglese. Indirizzo: letterario. |
| 1992 | - Attestato di bilinguismo "A" rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano |
| Ottobre 1991-Febbraio 1992 | - Semestre invernale presso la "Philipps Universität" di Marburg (D) in qualità di borsista del Programma ERASMUS con frequenza di sei corsi. |
| 1986 | - Diploma di maturità scientifica. Punteggio: 54/60. |
| 1985 | - Soggiorno di studio in Inghilterra con frequenza di corso di lingua. |
| 1984 | - Soggiorno di studio in Germania con frequenza di corso di lingua. |

## COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre: Italiano

Altre lingue

| | COMPRENSIONE | | PARLATO | | PRODUZIONE SCRITTA |
|---|---|---|---|---|---|
| | Ascolto | Lettura | Interazione | Produzione orale | |
| Tedesco | C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
| Inglese | B2 | B2 | B2 | B2 | B2 |

Competenze comunicative
- possiedo consolidate competenze comunicative acquisite durante la mia esperienza di insegnante sia con adulti che con bambini e adolescenti

Competenze informatiche
- conoscenza operativa dei principali strumenti Microsoft Office

Patente di guida: patente di guida categoria B

Dati personali: autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

© Unione europea, 2002-2013 | http://europass.cedefop.europa.eu